

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 14 ottobre 2009, n. 422.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale nel tratto compreso tra le frazioni Pilet e Favret, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**  
pag. 5741

**Decreto 21 ottobre 2009, n. 427.**

**Integrazione di componenti in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 ai fini di cui all'art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, per l'accertamento dell'handicap.**  
pag. 5743

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 428.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n°196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n°196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n°196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 422 du 14 octobre 2009,**

**portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du tronçon de la route communale reliant les hameaux de Pilet et de Favret, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**  
page 5741

**Arrêté n° 427 du 21 octobre 2009,**

**portant nomination de nouveaux membres au sein de la commission médicale prévue par la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999, dénommée « AOSTA 3 », chargée de l'évaluation de l'invalidité des personnes qui en font la demande aux fins visées à l'art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992 relatif à l'évaluation du handicap et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**  
page 5743

**Arrêté n° 428 du 22 octobre 2009,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de**

**lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».** pag. 5746

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 429.**

**Rinnovo della subconcessione di derivazione d'acqua dai torrenti Artanavaz e Menouve, in Comune di ÉTROUBLES, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD con i decreti del Presidente della Regione n. 407 del 27.07.1978, n. 747 del 23.07.1987 e n. 655 del 06.11.2002.**

pag. 5746

**Decreto 26 ottobre 2009, n. 430.**

**Composizione delle Commissioni esaminatrici della 12ª edizione del corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare e della 36ª edizione del corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico, di alimenti e bevande.**

pag. 5747

**Decreto 26 ottobre 2009, n. 433.**

**Nomina del dott. Giovanni AGNESOD in qualità di Direttore generale dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), per il periodo dal 1º novembre 2009 al 31 ottobre 2014, ai sensi dell'articolo 8 della L.R. 41/1995 e successive modificazioni ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 2939 in data 23 ottobre 2009.**

pag. 5749

**Decreto 2 novembre 2009, n. 438.**

**Modificazione della composizione della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto, di cui al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 120 del 3 aprile 2009.**

pag. 5751

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2699.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria globale in località Bellecombe nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ussel» di CHÂTILLON.**

pag. 5752

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2700.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presentato dal Comune di NUS, di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale Praz-Baravex nel Comune di NUS.**

pag. 5753

**sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.** page 5746

**Arrêté n° 429 du 22 octobre 2009,**

**portant renouvellement de la sous-concession de dérivation des eaux de l'Artanavaz et du Menouve, dans la commune d'ÉTROUBLES, pour un usage hydroélectrique, déjà accordée à la société « COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD » par les arrêtés du président de la Région n° 407 du 27 juillet 1978, n° 747 du 23 juillet 1987 et n° 655 du 6 novembre 2002.**

page 5746

**Arrêté n° 430 du 26 octobre 2009,**

**portant composition du jury du 12º cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire et du 36º cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.**

page 5747

**Arrêté n° 433 du 26 octobre 2009,**

**portant nomination du directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE) en la personne de M. Giovanni AGNESOD, au titre de la période allant du 1º novembre 2009 au 31 octobre 2014, au sens de l'art. 8 de la LR n° 41/1995 modifiée et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2939 du 23 octobre 2009.**

page 5749

**Arrêté n° 438 du 2 novembre 2009,**

**modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport visé à l'arrêté du président de la Région n° 120 du 03 avril 2009.**

page 5751

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2699 du 2 octobre 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Ussel » de CHÂTILLON en vue de l'organisation agricole globale de Bellecombe, dans la commune de CHÂTILLON.**

page 5752

**Délibération n° 2700 du 2 octobre 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS en vue du réaménagement et de la sécurisation de la route communale Praz – Baravex, dans la commune de NUS.**

page 5753

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2701.**

Comune di BIONAZ: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 12 del 26.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 02.07.2009. pag. 5754

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2717.**

Approvazione del programma regionale 2009/2010 di bonifica sanitaria del bestiame, da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovicaprini da brucellosi, e prosecuzione dei piani straordinari di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti. Impegno di spesa. pag. 5756

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2775.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione di acque pubbliche per la produzione di energia elettrica presso la centrale idroelettrica denominata «Les Ecoreuils» sita in località Condy nel Comune di INTROD, proposto dalla Società F.Ili Ronc s.r.l. con sede nel Comune di INTROD. pag. 5790

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2777.**

Comune di ISSIME: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, nel testo antecedente l'entrata in vigore dell'art. 3 della L.R. 17 giugno 2009 n. 18, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 28.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.06.2009. pag. 5791

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Deliberazione 6 ottobre 2009, n. 192.**

Approvazione delle modifiche allo Statuto dell'Istituto dell'Assegno Vitalizio e al regolamento applicativo della legge regionale 8 settembre 1999, n. 28, come modificata dalla legge regionale 4 agosto 2009, n. 29. pag. 5792

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di DOUES. Decreto 19 ottobre 2009, n. 2.**

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizza-

**Délibération n° 2701 du 2 octobre 2009,**

portant approbation, avec modifications, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de BIONAZ n° 12 du 26 mai 2009 et soumise à la Région le 2 juillet 2009. page 5754

**Délibération n° 2717 du 2 octobre 2009,**

portant adoption du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2009/2010, à appliquer au moyen des plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de la leucose des élevages bovins, ainsi que de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, poursuite de l'application des plans extraordinaires d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels et engagement de la dépense y afférente. page 5756

**Délibération n° 2775 du 9 octobre 2009,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Fratelli Ronc srl », dont le siège est à INTROD, en vue de la dérivation des eaux publiques pour la production d'énergie électrique dans la centrale hydroélectrique dénommée « Les écoreuils » et située à Condy, dans la commune d'INTROD. page 5790

**Délibération n° 2777 du 9 octobre 2009,**

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 (version précédant l'entrée en vigueur de l'art. 3 de la LR n° 18 du 17 juin 2009), de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal d'ISSIME n° 3 du 28 mai 2009 et soumise à la Région le 30 juin 2009. page 5791

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Délibération n° 192 du 6 octobre 2009,**

portant approbation des modifications des Statuts de l'Institut de la pension viagère et du règlement d'application de la loi régionale n° 28 du 8 septembre 1999, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 29 du 4 août 2009. page 5792

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de DOUES. Acte n° 2 du 19 octobre 2009,**

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisa-

zione della Strada Comunale Haut-Prabas – Champillon – Doues, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004. Integrazioni al decreto di esproprio n. 1 del 18.10.2007. pag. 5806

Comune di PERLOZ. Deliberazione 14 settembre 2009, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. per intervento di riqualificazione e valorizzazione del sentiero storico Nantey – Foby e dei villaggi posti in destra orografica del torrente Lys. pag. 5808

Comune di VILLENEUVE. Decreto 26 ottobre 2009, n. 7.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di allargamento e messa in sicurezza del ponte sul torrente Montoverto a servizio delle frazioni Montoverto e Cumiod (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 5809

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi. pag. 5813

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2009/2010, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto superiore di studi musicali della Valle d'Aosta (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30) – Bando su base ISEEU/ISPEU. pag. 5813

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.

Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2009/2010, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto superiore di studi musicali della Valle d'Aosta (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30) – Bando su base ISEEU/ISPEU. pag. 5830

tion de la route communale Haut – Prabas – Champillon – Doues et fixation de l'indemnité d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 et complétant l'acte n° 1 du 18 octobre 2007. page 5806

Commune de PERLOZ. Délibération n° 25 du 14 septembre 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du P.R.G.C. relative aux travaux de requalification et valorisation du sentier historique Nantey – Foby e des villages situé a la gauche orographique du torrent Lys. page 5808

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 7 du 26 octobre 2009,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de sécurisation du pont sur le Montoverto, desservant les hameaux de Montoverto et de Cumiod, au sens des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 5809

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts. page 5813

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits au titre de l'année académique 2009/2010, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de l'Institut supérieur d'études musicales de la Vallée d'Aoste, en fonction de l'ISEEU/ISPEU, au sens des art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. page 5813

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.

Aides financières au logement en faveur des étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2009/2010, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de l'Institut supérieur d'études musicales de la Vallée d'Aoste, en fonction de l'ISEEU/ISPEU, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989. page 5830

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2009/2010, a corsi universitari presso Atenei valdostani o presso la Terza Facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di Torino con sede a VERRÈS (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 5845

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari valdostani iscritti, nell'anno accademico 2009/2010, a corsi universitari presso Atenei valdostani o presso la Terza Facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di Torino con sede a VERRÈS (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 5864

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione - Anno accademico 2009/2010 (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 5882

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione. Anno accademico 2009/2010 (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 5905

**Casa di riposo J.B. Festaz.**

**Estratto bando di concorso, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria B (pos. B1) ad un posto di Cuoco (cat. B, pos. B2: Operatore Specializzato), da assegnare al reparto cucina della Casa di Riposo J.B. Festaz.**

pag. 5926

**INDICE SISTEMATICO**

**ACQUE PUBBLICHE**

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 429.**

**Rinnovo della subconcessione di derivazione d'acqua dai torrenti Artanavaz e Menouve, in Comune di ÉTROUBLES, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD con i decreti del Presidente della Regione n. 407 del 27.07.1978, n. 747 del 23.07.1987 e n. 655 del 06.11.2002.**

pag. 5746

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2009/2010, aux cours des universités valdôtaines ou de la troisième Faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de Turin située à VERRÈS, au sens des art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

page 5845

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Aides financières au logement en faveur des étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2009/2010, aux cours des universités de la Vallée d'Aoste ou de la troisième Faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de Turin située à VERRÈS, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).**

page 5864

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants valdôtains inscrits au titre de l'année académique 2009/2010, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens des art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

page 5882

**Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Aides financières au logement en faveur des étudiants valdôtains inscrits, au titre de l'année académique 2009/2010, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

page 5905

**Maison de repos J.B. Festaz.**

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du passage interne du personnel qui appartient à la catégorie B (pos. B1) pour le recrutement d'un Cuisinier (cat. B, pos. B2: agent spécialisé) pour la cuisine de la Maison de Repos J.B. Festaz.**

page 5926

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**EAUX PUBLIQUES**

**Arrêté n° 429 du 22 octobre 2009,**

**portant renouvellement de la sous-concession de dérivation des eaux de l'Artanavaz et du Menouve, dans la commune d'ÉTROUBLES, pour un usage hydroélectrique, déjà accordée à la société « COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD » par les arrêtés du président de la Région n° 407 du 27 juillet 1978, n° 747 du 23 juillet 1987 et n° 655 du 6 novembre 2002.**

page 5746

## AMBIENTE

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2699.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria globale in località Bellecombe nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ussel» di CHÂTILLON.

pag. 5752

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2700.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presentato dal Comune di NUS, di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale Praz-Baravex nel Comune di NUS.

pag. 5753

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2775.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione di acque pubbliche per la produzione di energia elettrica presso la centrale idroelettrica denominata «Les Ecureuils» sita in località Condy nel Comune di INTROD, proposto dalla Società F.Ili Ronc s.r.l. con sede nel Comune di INTROD.

pag. 5790

## ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 21 ottobre 2009, n. 427.**

Integrazione di componenti in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 ai fini di cui all'art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, per l'accertamento dell'handicap.

pag. 5743

## CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 6 ottobre 2009, n. 192.**

Approvazione delle modifiche allo Statuto dell'Istituto dell'Assegno Vitalizio e al regolamento applicativo della legge regionale 8 settembre 1999, n. 28, come modificata dalla legge regionale 4 agosto 2009, n. 29.

pag. 5792

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 21 ottobre 2009, n. 427.**

Integrazione di componenti in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 ai fini di cui all'art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, per l'accertamento dell'handicap.

pag. 5743

## ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 2699 du 2 octobre 2009,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Ussel » de CHÂTILLON en vue de l'organisation agricole globale de Bellecombe, dans la commune de CHÂTILLON.

page 5752

**Délibération n° 2700 du 2 octobre 2009,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS en vue du réaménagement et de la sécurisation de la route communale Praz – Baravex, dans la commune de NUS.

page 5753

**Délibération n° 2775 du 9 octobre 2009,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Fratelli Ronc srl », dont le siège est à INTROD, en vue de la dérivation des eaux publiques pour la production d'énergie électrique dans la centrale hydroélectrique dénommée « Les écureuils » et située à Condy, dans la commune d'INTROD.

page 5790

## AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 427 du 21 octobre 2009,**

portant nomination de nouveaux membres au sein de la commission médicale prévue par la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999, dénommée « AOSTA 3 », chargée de l'évaluation de l'invalidité des personnes qui en font la demande aux fins visées à l'art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992 relatif à l'évaluation du handicap et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.

page 5743

## CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 192 du 6 octobre 2009,**

portant approbation des modifications des Statuts de l'Institut de la pension viagère et du règlement d'application de la loi régionale n° 28 du 8 septembre 1999, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 29 du 4 août 2009.

page 5792

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 427 du 21 octobre 2009,**

portant nomination de nouveaux membres au sein de la commission médicale prévue par la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999, dénommée « AOSTA 3 », chargée de l'évaluation de l'invalidité des personnes qui en font la demande aux fins visées à l'art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992 relatif à l'évaluation du handicap et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.

page 5743

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 428.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».** pag. 5746

**Decreto 26 ottobre 2009, n. 430.**

**Composizione delle Commissioni esaminatrici della 12ª edizione del corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare e della 36ª edizione del corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico, di alimenti e bevande.** pag. 5747

**Decreto 2 novembre 2009, n. 438.**

**Modificazione della composizione della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto, di cui al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 120 del 3 aprile 2009.** pag. 5751

**ENERGIA**

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 429.**

**Rinnovo della subconcessione di derivazione d'acqua dai torrenti Artanavaz e Menouve, in Comune di ÉTROUBLES, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD con i decreti del Presidente della Regione n. 407 del 27.07.1978, n. 747 del 23.07.1987 e n. 655 del 06.11.2002.**

pag. 5746

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2775.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione di acque pubbliche per la produzione di energia elettrica presso la centrale idroelettrica denominata «Les Ecoreuils» sita in località Condy nel Comune di INTROD, proposto dalla Società F.Ili Ronc s.r.l. con sede nel Comune di INTROD.** pag. 5790

**ENTI LOCALI**

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2701.**

**Comune di BIONAZ: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 12 del 26.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 02.07.2009.** pag. 5754

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2777.**

**Comune di ISSIME: approvazione, ai sensi dell'art. 33,**

**Arrêté n° 428 du 22 octobre 2009,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.** page 5746

**Arrêté n° 430 du 26 octobre 2009,**

**portant composition du jury du 12<sup>e</sup> cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire et du 36<sup>e</sup> cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.**

page 5747

**Arrêté n° 438 du 2 novembre 2009,**

**modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport visé à l'arrêté du président de la Région n° 120 du 03 avril 2009.**

page 5751

**ÉNERGIE**

**Arrêté n° 429 du 22 octobre 2009,**

**portant renouvellement de la sous-concession de dérivation des eaux de l'Artanavaz et du Menouve, dans la commune d'ÉTROUBLES, pour un usage hydroélectrique, déjà accordée à la société « COOPERATIVA ELETTRICA GIGNOD » par les arrêtés du président de la Région n° 407 du 27 juillet 1978, n° 747 du 23 juillet 1987 et n° 655 du 6 novembre 2002.**

page 5746

**Délibération n° 2775 du 9 octobre 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Fratelli Ronc srl », dont le siège est à INTROD, en vue de la dérivation des eaux publiques pour la production d'énergie électrique dans la centrale hydroélectrique dénommée « Les écoreuils » et située à Condy, dans la commune d'INTROD.** page 5790

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Délibération n° 2701 du 2 octobre 2009,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de BIONAZ n° 12 du 26 mai 2009 et soumise à la Région le 2 juillet 2009.**

page 5754

**Délibération n° 2777 du 9 octobre 2009,**

**portant approbation, au sens du neuvième alinéa de**

comma 9 della L.R. 11/1998, nel testo antecedente l'entrata in vigore dell'art. 3 della L.R. 17 giugno 2009 n. 18, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 28.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.06.2009. pag. 5791

Comune di DOUES. Decreto 19 ottobre 2009, n. 2.

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della Strada Comunale Haut-Prabas – Champillon – Doues, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004. Integrazioni al decreto di esproprio n. 1 del 18.10.2007. pag. 5806

Comune di PERLOZ. Deliberazione 14 settembre 2009, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. per intervento di riqualificazione e valorizzazione del sentiero storico Nantey – Foby e dei villaggi posti in destra orografica del torrente Lys. pag. 5808

Comune di VILLENEUVE. Decreto 26 ottobre 2009, n. 7.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di allargamento e messa in sicurezza del ponte sul torrente Montovert a servizio delle frazioni Montovert e Cumiod (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 5809

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 14 ottobre 2009, n. 422.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale nel tratto compreso tra le frazioni Pilet e Favret, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 5741

Comune di DOUES. Decreto 19 ottobre 2009, n. 2.

Decreto di esproprio a favore del Comune di DOUES dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della Strada Comunale Haut-Prabas – Champillon – Doues, contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. 11 del 2 luglio 2004. Integrazioni al decreto di esproprio n. 1 del 18.10.2007. pag. 5806

Comune di VILLENEUVE. Decreto 26 ottobre 2009, n. 7.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di allargamento e messa in sicurezza del ponte sul torrente Montovert a servizio delle frazioni Montovert e

l'art. 33 de la LR n° 11/1998 (version précédant l'entrée en vigueur de l'art. 3 de la LR n° 18 du 17 juin 2009), de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal d'ISSIME n° 3 du 28 mai 2009 et soumise à la Région le 30 juin 2009.

page 5791

Commune de DOUES. Acte n° 2 du 19 octobre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale Haut – Prabas – Champillon – Doues et fixation de l'indemnité d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 et complétant l'acte n° 1 du 18 octobre 2007.

page 5806

Commune de PERLOZ. Délibération n° 25 du 14 septembre 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du P.R.G.C. relative aux travaux de requalification et valorisation du sentier historique Nantey – Foby e des villages situé a la gauche orographique du torrent Lys.

page 5808

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 7 du 26 octobre 2009,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de sécurisation du pont sur le Montovert, desservant les hameaux de Montovert et de Cumiod, au sens des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5809

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 422 du 14 octobre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du tronçon de la route communale reliant les hameaux de Pilet et de Favret, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes. pag. 5741

Commune de DOUES. Acte n° 2 du 19 octobre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route communale Haut – Prabas – Champillon – Doues et fixation de l'indemnité d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 et complétant l'acte n° 1 du 18 octobre 2007.

page 5806

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 7 du 26 octobre 2009,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de sécurisation du pont sur le Montovert, desservant les hameaux de Montovert et de



**Cumiod (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11).**

pag. 5809

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2699.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria globale in località Bellecombe nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ussel» di CHÂTILLON.**

pag. 5752

#### FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 26 ottobre 2009, n. 430.**

**Composizione delle Commissioni esaminatrici della 12<sup>a</sup> edizione del corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare e della 36<sup>a</sup> edizione del corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico, di alimenti e bevande.**

pag. 5747

**Decreto 2 novembre 2009, n. 438.**

**Modificazione della composizione della Commissione per l'esame di idoneità professionale all'esercizio dell'attività di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto, di cui al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 120 del 3 aprile 2009.**

pag. 5751

#### LAVORO

**Decreto 22 ottobre 2009, n. 428.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».**

pag. 5746

#### NOMINE

**Decreto 26 ottobre 2009, n. 433.**

**Nomina del dott. Giovanni AGNESOD in qualità di Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), per il periodo dal 1° novembre 2009 al 31 ottobre 2014, ai sensi dell'articolo 8 della L.R. 41/1995 e successive modificazioni ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 2939 in data 23 ottobre 2009.**

pag. 5749

**Cumiod, au sens des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 5809

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 2699 du 2 octobre 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Ussel » de CHÂTILLON en vue de l'organisation agricole globale de Bellecombe, dans la commune de CHÂTILLON.**

page 5752

#### FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 430 du 26 octobre 2009,**

**portant composition du jury du 12<sup>e</sup> cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire et du 36<sup>e</sup> cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.**

page 5747

**Arrêté n° 438 du 2 novembre 2009,**

**modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à exercer l'activité de conseil en matière de circulation des moyens de transport visé à l'arrêté du président de la Région n° 120 du 03 avril 2009.**

page 5751

#### EMPLOI

**Arrêté n° 428 du 22 octobre 2009,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.**

page 5746

#### NOMINATIONS

**Arrêté n° 433 du 26 octobre 2009,**

**portant nomination du directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE) en la personne de M. Giovanni AGNESOD, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 2009 au 31 octobre 2014, au sens de l'art. 8 de la LR n° 41/1995 modifiée et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2939 du 23 octobre 2009.**

page 5749

## SANITÀ VETERINARIA

### Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2717.

Approvazione del programma regionale 2009/2010 di bonifica sanitaria del bestiame, da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovicaprini da brucellosi, e prosecuzione dei piani straordinari di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti. Impegno di spesa.

pag. 5756

## TRASPORTI

### Decreto 14 ottobre 2009, n. 422.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale nel tratto compreso tra le frazioni Pilet e Favret, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5741

### Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2700.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presentato dal Comune di NUS, di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale Praz-Baravex nel Comune di NUS.

pag. 5753

## URBANISTICA

### Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2701.

Comune di BIONAZ: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 12 del 26.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 02.07.2009.

pag. 5754

### Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2777.

Comune di ISSIME: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, nel testo antecedente l'entrata in vigore dell'art. 3 della L.R. 17 giugno 2009 n. 18, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 28.05.2009, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.06.2009.

pag. 5791

### Comune di PERLOZ. Deliberazione 14 settembre 2009, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. per intervento di riqualificazione e valorizzazione del sentiero storico Nantey - Foby e dei villaggi posti in destra orografica del torrente Lys.

pag. 5808

## SANTÉ VÉTÉRINAIRE

### Délibération n° 2717 du 2 octobre 2009,

portant adoption du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2009/2010, à appliquer au moyen des plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de la leucose des élevages bovins, ainsi que de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, poursuite de l'application des plans extraordinaires d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels et engagement de la dépense y afférente.

page 5756

## TRANSPORTS

### Arrêté n° 422 du 14 octobre 2009,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du tronçon de la route communale reliant les hameaux de Pilet et de Favret, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

page 5741

### Délibération n° 2700 du 2 octobre 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS en vue du réaménagement et de la sécurisation de la route communale Praz - Baravex, dans la commune de NUS.

page 5753

## URBANISME

### Délibération n° 2701 du 2 octobre 2009,

portant approbation, avec modifications, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de BIONAZ n° 12 du 26 mai 2009 et soumise à la Région le 2 juillet 2009.

page 5754

### Délibération n° 2777 du 9 octobre 2009,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 (version précédant l'entrée en vigueur de l'art. 3 de la LR n° 18 du 17 juin 2009), de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal d'ISSIME n° 3 du 28 mai 2009 et soumise à la Région le 30 juin 2009.

page 5791

### Commune de PERLOZ. Délibération n° 25 du 14 septembre 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du P.R.G.C. relative aux travaux de requalification et valorisation du sentier historique Nantey - Foby e des villages situé à la gauche orographique du torrent Lys.

page 5808

ZOOTECNIA

**Deliberazione 2 ottobre 2009, n. 2717.**

**Approvazione del programma regionale 2009/2010 di bonifica sanitaria del bestiame, da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e leucosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi, e prosecuzione dei piani straordinari di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti. Impegno di spesa.**

pag. 5756

ZOOTECNIE

**Délibération n° 2717 du 2 octobre 2009,**

**portant adoption du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2009/2010, à appliquer au moyen des plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose et de la leucose des élevages bovins, ainsi que de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins, poursuite de l'application des plans extraordinaires d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels et engagement de la dépense y afférente.**

page 5756